

صورة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" للكاتبة عدنية
شبلي : دراسة نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سيفاك



إعداد

ريدا بوتري نورفائزة

رقم التسجيل : ١٢.٥٦٢١.٢٤

البحث التكميلي مقدم لقسم تعليم اللغة العربية
للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٥ م

**CITRA PEREMPUAN SUBALTERN DALAM NOVEL
“TAFŞİL THĀNAWĪ” KARYA ADANIA SHIBLI : KAJIAN
FEMINISME POSKOLONIAL GAYATRI SPIVAK**



Disusun oleh:

Rida Putri Nurfaiza

Nomor Registrasi : 1205621024

Skripsi Diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
untuk Memenuhi sebagian Persyaratan dalam mendapatkan
Gelar Sarjana Pendidikan

**Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Jakarta**

2025 M/1446 H

صفحة تصديق لجنة المناقشة بالعربية

صفحة تصديق لجنة المناقشة

قدم هذا البحث العلمي من :

الاسم : ريدا بوتري نورفانزة

رقم التسجيل : ١٢.٥٦٢١.٢٤

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث العلمي : صورة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" للكاتبة عدنية

شيلي: دراسة نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سبيفاك

تاريخ المناقشة : ١٦ يوليو ٢٠٢٥ م

قد تمت مناقشته بنجاح أمام لجنة المناقشة وقُبل كجزء من المتطلبات اللازمة لنيل درجة
المرجانا في التربية من كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية.

لجنة المناقشة

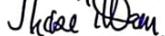
المشرف الثاني



أ.د. نور الدين

رت. ١٩٧٢.٤١٧٢.٠٠٢١٢١.٠٠١

المشرف الأول



أندري إهام، الماجستير

رت. ١٩٨٤.٤٣.٢.١٩.٣١.٠٠٤

المتحن الثاني



ميا مطمئنة، الماجستير

رت. ١٩٩٥.٩٢٢٢.٢٤.٦٢.٠٠١

المتحنة الأولى



د. ستي زبيدة

رت. ١٩٧٧.٣١٣٢.١.١٢٢.٠٠١

عميد كلية اللغات والفنون



د. شمسي شجادي

رت. ١٩٧٧.٠٠٨٢.٠٠٥.١١.٠٠٢

رئيسة المناقشة



د. ستي زبيدة

رت. ١٩٧٧.٣١٣٢.١.١٢٢.٠٠١

صفحة تصديق لجنة المناقشة بالإنجليزية

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Rida Putri Nurfaiza
NIM : 1205621024
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Citra Perempuan Subaltern dalam Novel "Tafṣil Thānawī" Karya Adania Shibli: Kajian Feminisme Poskolonial Gayatri Spivak
Tanggal Ujian : 16 Juli 2025

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I

Andri Ilham, S.S., M.A.Hum.
NIP. 198404302019031004

Pembimbing II

Prof. Dr. Nuruddin, M.A.
NIP. 197204172002121001

Penguji I

Dr. Siti Jubaidah, M.A.
NIP. 197703132010122001

Penguji II

Mia Mutmainah, M.Hum.
NIP. 199509222024062001

Dekan
Fakultas Bahasa dan Seni

Dr. Samsi Satriadi, M.Pd.
NIP. 197710082005011002

Ketua Penguji

Dr. Siti Jubaidah, M.A.
NIP. 197703132010122001

إقرار أصالة البحث

إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه

الاسم : ريدا بوتري نورفانزة

رقم التسجيل : ١٢.٥٦٢١.٢٤

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث العلمي : صورة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" للكاتبة عدنية شبلي: دراسة نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سبيفاك

أقر بأن هذا البحث العلمي هو من نتاج جهدي الشخصي. وإذا اقتبست من أعمال الآخرين، فقد ذكرت المصادر والمراجع وفقا للأنظمة المعمولة بها. وأنا مستعدة لتحمل العقوبات من كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية إذا ثبت أنني قمت بعمل الانتحال العلمي.

وبهذا أقدم هذا الإقرار بكل صدق وأمانة.

جاكرتا، ٠٤ أغسطس ٢٠٢٥



ريدا بوتري نورفانزة

رقم التسجيل. ١٢.٥٦٢١.٢٤

إقرار أصالة البحث بالإنجليزية

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Rida Putri Nurfaiza
NIM : 1205621024
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Citra Perempuan Subaltern dalam Novel "Tafṣīl Thānawī" Karya Adania Shibli: Kajian Feminisme Poskolonial Gayatri Spivak

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 04 Agustus 2025



Rida Putri Nurfaiza
NIM. 1205621024

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه إحدى طالبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الاسم : ريدا بوتري نورفانزة
رقم التسجيل : ١٢.٥٦٢١.٢٤
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الكلية : كلية اللغات والفنون
عنوان البحث العلمي : صورة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" للكاتبة عدنية شيلي: دراسة نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سيففاك

أنا أوافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية للاستفادة من بحثي العلمي دون مقابل، وذلك لأغراض تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر الإنترنت أو أي وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث العلمي مكتوباً بأسني. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع.

جاكرتا، ٠٤ أغسطس ٢٠٢٥



ريدا بوتري نورفانزة

رقم التسجيل. ١٢.٥٦٢١.٢٤

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية بالإنجليزية



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN
Jl. Rawamangun Muka, Jakarta Timur 13220
Telpon/Faksimili: 021-489221, Laman: lib.unj.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Rida Putri Nurfaiza
NIM : 1205621024
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Arab
Alamat e-mail : ridafaiza0606@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul:

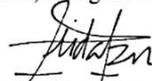
“Citra Perempuan Subaltern dalam Novel “Tafsil Thānawī” Karya Adania Shibli: Kajian Feminisme Poskolonial Gayatri Spivak”

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan/atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 04 Agustus 2025


Rida Putri Nurfaiza
NIM. 1205621024

الملخص بالعربية

ريدا بوتري نورفائزة. "صورة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" للكاتبة عدنية شبلي : دراسة نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سبيفاك". جاكرتا : قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون، جامعة جاكرتا الحكومية .٢٠٢٥

يهدف هذا البحث إلى دراسة صورة المرأة المهمشة وأشكال مقاومتها في رواية تفصيل ثانوي للكاتبة عدنية شبلي من خلال منهج النسوية ما بعد الاستعمار كما تطرحه غاياتري سبيفاك. تمثل الرواية تجارب النساء الفلسطينيات اللاتي يعشن تحت ضغط النظام الاستعماري والهيمنة الأبوية بعد نكبة عام ١٩٤٨، لا سيما من خلال قصة مقتل فتاة بدوية. استخدم هذا البحث المنهج النوعي وتقنية تحليل المحتوى، ويحدّد مظاهر متعددة لتمثيل الشخصيات النسائية التي تعكس أوضاع القمع ومساعي المقاومة. وتظهر نتائج البحث أن المرأة المهمشة في الرواية تم تصويرها في ست أنواع: (١) كشخصية عاجزة، (٢) سلبية، (٣) تمّ محو هويتها، (٤) تسعى لإسعاد صوتها، (٥) تتعرض للاستغلال الجنسي ضمن البنية العسكرية، (٦) تمتلك السيطرة على نفسها. أما أشكال الاضطهاد التي تتعرض لها فتشمل ثلاث أنواع: (١) الهيمنة، (٢) القمع، (٣) العنف المعرفي. وتتمثل أشكال المقاومة في ثلاث أنواع أيضا: (١) المقاومة النشطة، (٢) المقاومة السلبية، (٣) لم يبد أية مقاومة. تكشف هذه النتائج عن تعقيد وضع المرأة التابعة في الخطاب الاستعماري والأبوي، كما تبرز دور الأدب في إعلاء أصوات المهمشين.

الكلمات المفتاحية: النسوية ما بعد الاستعمار، المرأة المهمشة، المقاومة، تفصيل ثانوي.

الملخص بالإنجليزية

Rida Putri Nurfaiza. "Citra Perempuan Subaltern dalam Novel "Tafṣīl Thānawī" Karya Adania Shibli : Kajian Feminisme Poskolonial Gayatri Spivak". Skripsi. Jakarta : Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, 2025.

Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji citra perempuan subaltern dan bentuk resistensinya dalam novel "Tafṣīl Thānawī" karya Adania Shibli melalui pendekatan feminisme poskolonial Gayatri Chakravorty Spivak. Novel ini merepresentasikan pengalaman perempuan Palestina yang hidup di bawah tekanan sistem kolonialisme dan patriarki pasca-Nakba 1948, khususnya melalui kisah pembunuhan terhadap seorang gadis Badui. Dengan menggunakan metode penelitian kualitatif dan teknik analisis isi, penelitian ini mengidentifikasi berbagai representasi tokoh perempuan yang mencerminkan kondisi ketertindasan dan upaya perlawanan. Hasil penelitian menunjukkan bahwa tokoh perempuan subaltern dalam novel dicitrakan ke dalam enam kategori: (1) perempuan sebagai sosok tidak berdaya, (2) pasif, (3) kehilangan identitas, (4) berusaha untuk bersuara, (5) mengalami eksploitasi seksual dalam struktur militer, dan (6) memiliki kendali terhadap dirinya sendiri. Bentuk penindasan yang dialami mencakup tiga kategori: (1) hegemoni, (2) represi, dan (3) kekerasan epistemik. Bentuk resistensi yang ditampilkan mencakup tiga kategori: (1) resistensi aktif, (2) resistensi pasif, dan (3) tidak adanya perlawanan. Temuan ini memperlihatkan kompleksitas posisi perempuan subaltern dalam wacana kolonial dan patriarkal, serta kontribusi sastra dalam mengangkat suara-suara yang terpinggirkan.

Kata Kunci: *Feminisme Poskolonial, Perempuan Subaltern, Resistensi, Tafṣīl Thānawī.*

الملخص بالإنجليزية

Rida Putri Nurfaiza. "The Image of Subaltern Women in the Novel "Tafṣīl Thānawī" by Adania Shibli : A Postcolonial Feminism Study of Gayatri Spivak". Undergraduate Thesis. Jakarta : Arabic Language Education Study Program, Faculty of Languages and Arts, Universitas Negeri Jakarta, 2025.

This study aims to examine the image of subaltern women and their forms of resistance in the novel *Tafṣīl Thānawī* by Adania Shibli through Gayatri Chakravorty Spivak's postcolonial feminist approach. The novel portrays the experiences of Palestinian women under the pressure of colonial and patriarchal systems after the 1948 Nakba, particularly through the story of the murder of a Bedouin girl. Using a qualitative method and content analysis technique, the study identifies various representations of oppressed female characters and their efforts to resist. The findings reveal six portrayals of subaltern women: (1) powerless, (2) passive, (3) loss of identity, (4) striving to speak out, (5) sexually exploited within military structures, and (6) self-empowered. The forms of oppression include three categories: (1) hegemony, (2) repression, and (3) epistemic violence, while the forms of resistance are categorized into: (1) active resistance, (2) passive resistance, and (3) offer no resistance. These findings highlight the complexity of subaltern women's position in colonial and patriarchal discourse and emphasize literature's role in voicing the marginalized.

Keywords: *Postcolonial Feminism, Subaltern Women, Resistance, Tafṣīl Thānawī.*

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، إن الحمد لله الذي يوافي نعمه ويكافي مزيده. أتقدم بأسى آيات الحمد والشكر لله سبحانه وتعالى على ما أنعم به من الفضل والتوفيق والهداية، حيث وقّفتني لإتمام هذا البحث العلمي الذي يحمل عنوان: "صورة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" للكاتبة عدنية شبلي : دراسة نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سبيفاك". الذي تقدمه الباحثة لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية للحصول على درجة السرجانا في التربية. وبعظيمة الشكر وفائق الاحترام إلى كل من ساعدها بالعناية والإرشادات والتوجيهات المفيدة، بذكر:

١. فضيلة الدكتور محمد كمال، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية، لما قدّمه من توجيه وتحفيز خلال مسيرتي الدراسيّة.
٢. فضيلة أندري إلهام، الماجستير، كالمشرف الأول، لما بذله من صبر واهتمام كبيرين في توجيهي ومساعدتي حتى إنجاز هذا البحث. أشكره على ثقته ودعمه وتشجيعه الدائم لي على التطوّر والنمو.
٣. فضيلة الأستاذ الدكتور نور الدين، كالمشرف الثاني، لما قدّمه من إرشاد علميّ دقيق، ونصائح قيّمة ساهمت كثيرا في إخراج هذا العمل، فجزاه الله خيرا على ثقته ومساندته وتوجيهه المستمر.
٤. فضيلة الدكتورة ستي زبيدة كالممتحنة الأولى، التي قدّمت للباحثة نصائح وملاحظات قيّمة.
٥. فضيلة ميا مطمئنة، الماجستير، كالممتحنة الثانية، التي قدّمت للباحثة نصائح وملاحظات قيّمة.

٦. فضيلة الدكتور شفر الدين تاج الدين، كالمشرف الأكاديمي الذي قدم للباحثة التشجيع والدعم خلال دراسته في جامعة جاكرتا الحكومية منذ البداية حتى النهاية.

٧. جميع الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية، كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية الذين قد علموا الباحثة كثيرا من العلوم والمعارف النافعة المباركة بكل الجهد والصبر.

٨. للوالدين العزيزين والمحبوبين، وأختي وأخي، الذين لم يكفوا عن منحي الدعم والتشجيع من خلال دعائهم المستمر لي بالتقدّم والنجاح.

٩. زملائي الأعزاء من دفعة ٢٠٢١ في قسم تعليم اللغة العربية، الذين شاركوني هذه الرحلة الأكاديمية، ووقفوا إلى جانبي بتشجيعهم وصحبهم الطيبة طوال فترة الدراسة.

وأقرّ بأنّ هذا البحث لا يزال بحاجة إلى المزيد من التطوير والتحسين، لذا فإنني أتقبّل كلّ نقد ببناء واقتراح هادف يصدر رحب؛ طمعا في الوصول إلى الأفضل. وأسألُ الله أن يجعل هذا العمل نافعا ويسهم في إثراء المعرفة، لا سيما في مجال الدراسات الأدبيّة العربيّة والنسوية ما بعد الاستعمار.

محتويات البحث

أ.....	صفحة تصديق لجنة المناقشة بالعربية.....
ب.....	صفحة تصديق لجنة المناقشة بالإندونيسية.....
ج.....	إقرار أصالة البحث.....
د.....	إقرار أصالة البحث بالإندونيسية.....
ه.....	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية.....
و.....	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية بالإندونيسية.....
ز.....	الملخص بالعربية.....
ح.....	الملخص بالإندونيسية.....
ط.....	الملخص بالإنجليزية.....
ي.....	الشكر والتقدير.....
ل.....	محتويات البحث.....
١.....	الباب الأول المقدمة.....
١.....	أ.خلفية البحث.....
١١.....	ب.تركيز البحث وفرعيته.....
١٢.....	ج.أسئلة البحث.....
١٢.....	د.أهداف البحث.....
١٣.....	ه.أهمية البحث وفوائدها.....

الباب الثاني الدراسات النظرية ١٤

أ. مفهوم الرواية ١٤

ب. نظرية النسوية ١٥

١. تعريف وتاريخ النسوية ١٥

٢. أهداف النسوية ١٩

٣. تيارات النسوية ٢٠

ج. الأدب النسوي ٢٤

١. تعريف الأدب النسوي ٢٤

٢. النهج النسوي في النقد الأدبي ٢٥

د. نظرية صورة المرأة ٢٦

هـ. نظرية نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سبيفاك ٢٨

١. سيرة ذاتية لغاياتري سبيفاك ٢٨

٢. مفهوم نسوية ما بعد الاستعمار عند غاياتري سبيفاك ٢٩

و. نظرية المقاومة ٣٥

ز. نبذة عن رواية تفصيل ثانوي لعنيدة شبلي ٣٦

١. سيرة ذاتية لعنيدة شبلي ٣٦

٢. ملخص رواية تفصيل ثانوي ٣٧

الباب الثالث منهجية البحث ٤٠

أ. مكان البحث وموعده ٤٠

ب. طريقة البحث ٤٠

ج . البيانات ومصادرها	٤١
د. أسلوب جمع البيانات	٤١
هـ. أسلوب تحليل البيانات	٤٣
الباب الرابع نتيجة البحث.....	٤٥
أ. وصف البيانات	٤٥
ب. نتيجة البحث و مباحثها.....	٤٧
١. الاضطهاد الذي تتعرض له الشخصية النسائية في رواية "تفصيل ثانوي"	
بناء على منظور النسوية ما بعد الاستعمار.....	٤٧
أ) الهيمنة	٤٨
ب) القمع.....	٥٠
ج) العنف المعرفي	٥٣
٢. صورة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" لعدينية شبلي	٥٥
أ) المرأة كشخصية عاجزة.....	٥٦
ب) المرأة كشخصية سلبية	٦٢
ج) المرأة كشخصية تمّ محو هويتها.....	٦٤
د) المرأة كشخصية تسعى لإسماع صوتها.....	٦٦
هـ) المرأة كموضوع للاستغلال الجنسي في بنية السلطة العسكرية.....	٧٥
و) المرأة كشخصية تمتلك السيطرة على نفسها.....	٨٣
٣. مقاومة المرأة المهمشة في رواية "تفصيل ثانوي" لعدينية شبلي.....	٨٥
أ) المقاومة النشطة (Active Resistance)	٨٦

٩١	.....(Passive Resistance) المقاومة السلبية
٩٨	.....(Offer no Resistance) لم يبد أية مقاومة
١٠٥	.....الباب الخامس الخاتمة
١٠٥	.....أ. الاستنتاجات
١٠٦	.....ب التضمين
١٠٧	.....ج. التوصيات
١٠٩	.....المراجع باللغة العربية
١١٠	.....المراجع باللغة الإندونيسية والإنجليزية
١١٢	.....الملاحق
١١٧	.....سيرة الذاتية

